

Sjukvårdstolkarna

Yrkesföreningen av Kammarkollegiet auktoriserade tolkar med speciell kompetens som sjukvårdstolk

Vem är sjukvårdstolken?

SJUKVÅRDSTOLKEN ÄR RÄTT TOLK PÅ RÄTT PLATS



Tidspress och högt tempo hör till sjukvårdstolkens arbetsvardag.

En sjukvårdstolk är en av Kammarkollegiet auktoriserad tolk med specialkompetens inom sjukvård. Auktoriserad tolk är skyddad yrkestitel, och specialkompetensen som sjukvårdstolk respektive rättstolk är en kvalitetsstämpel för samhällstolkning. Förutom att Kammarkollegiet utfärdar auktorisationer, är de även tillsynsmyndighet för auktoriserade tolkar, rätts- och sjukvårdstolkar.

Som auktoriserad tolk med specialkompetens inom sjukvård är sjukvårdstolken en nyckelresurs för att säkerställa god och jämlik vård. Deras roll är av stor betydelse för att överbygga språkbarriärer och skapa trygghet för patienter som inte behärskar sjukvårdsspråk på svenska.

För att bli en sjukvårdstolk krävs först och främst en auktorisation som tolk. Därefter krävs specialisering och fördjupad kunskap inom sjukvårds termer, realia inom hälso- och sjukvård, vårdprocesser och kommunikation i vårdmiljöer för att kunna erhålla auktorisation som sjukvårdstolk. Sjukvårdstolkar står under Kammarkollegiets tillsyn och genomgår regelbunden förnyelse av sin auktorisation.

En sjukvårdstolk har som skyldighet att följa de yrkesetiska regler som Kammarkollegiet sammanställt i God tolksed. Forskning visar att patienter har störst förtroende för just sjukvårdstolkar. Deras breda erfarenhet, kunnighet i sjukvårdsterminologi, faktakunskaper om sjukvård och skicklighet i olika tolktekniker skapar trygghet och kvalitet i kommunikationen mellan vårdgivare och patient. Sjukvårdstolkar kan sömlöst växla mellan simultantolkning, konsekutivtolkning och prima vista-tolkning för att anpassa sig till situationens behov. Många sjukvårdstolkar har även kompetens som rättstolkar, är konferenstolkar och har andra yrkesbakgrunder inom exempelvis språkvetenskap, undervisning, juridik, ekonomi eller vårddyrken som sjuksköterska eller audionom. Deras breda kompetens ger dem unika förutsättningar att fungera som effektiva kommunikationsverktyg i vårdens möten.

För vårdgivare innebär anlitaandet av sjukvårdstolkar ett kvalitetssäkrat, tids- och kostnadseffektivt sätt att uppnå god, jämlik och patientsäker vård. Genom att prioritera sjukvårdstolkar i de språk de kan tillhandahållas säkerställer man optimala förutsättningar för lyckade vårdmöten.